

VETEMENTS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Comme pour chaque enquête que nous voulons conduire dans le cadre des Concours Cerlogne, nous donnons la priorité à la recherche du patois et par là même, à la réalité locale quotidienne.

Dans aucun domaine, les habitudes alimentaires exceptées, les changements intervenus au courant de ce siècle et surtout après la deuxième guerre mondiale, ont été aussi fondamentalement révolutionnaires. Il convient donc de bien situer dans le temps et dans l'espace les différents usages et modes vestimentaires. Les noms français, italiens, voire anglais des pièces d'habillement et de leur matière doivent également être notés et ce avec leur prononciation locale et, si possible, datés.

Lors des enquêtes il faut veiller à ne pas mettre mal à l'aise les informateurs âgés en projetant dans le passé nos propres idées actuelles d'hygiène, de confort ou de bienséance.

La présente grille n'est qu'un squelette, à vous de l'habiller d'après les jours et les saisons, les travaux et les loisirs.

Vêtements en général :

vêtements
habits
haillons
linge

coiffures
chaussures
accessoires
ornements

mal habillé, bien habillé
chic
à la mode, in
pomponné
débraillé, etc.

Vêtements masculins

Pantalon
Culotte
bermuda, short

gilet
blouson
pullover
jaquette
veste
manteau
pèlerine
complet

souliers
bottes
sandales
pantoufles

chemise
camisole
caleçon, slip

chaussettes
bas

cravate
ceinture
cache-nez

chapeau
béret, casquette
bonnet

pyjama
chemise de nuit
robe de chambre, etc.

Vêtements féminins

Jupe
Robe
Pantalon
bermuda, short
blouse, corsage
tablier
tailleur, deux-pièces

jaquette
blouson
manteau
pèlerine

souliers
sandales
bottes
pantoufles,
mules, etc.

pyjama

chemise
camisole
soutien-gorge
corset, gaine
culotte, slip

collants
bas
chaussettes

foulard
châle
ceinture

chapeau
bonnet, etc.

bijoux
dentelles, etc.

chemise de nuit
nuisette, etc.
robe de chambre

lingerie intime

Vêtements d'enfants et de nourrisson

langes, brassière, bonnet etc. sinon suivre la grille des adultes.

Vêtements des jours ouvrables

en restant à la maison, dans le ménage ou dans l'exploitation agricole ou artisanale de la famille

pour se rendre au travail à l'extérieur (bureau, école, usine, entreprise, etc.)

au marché, dans des magasins de la localité

à la foire, à Aoste, Ivree, etc., chez le dentiste, médecin, etc.

pour accueillir ou faire une visite

Vêtements des dimanches et des jours de fêtes calendaires

dimanche ordinaire

pour se rendre à la messe patronale

fête importante (Pâques, Noël, fêtes de la Vierge, etc.)

Vêtements des fêtes et deuils

baptême (enfant, marraine, parrain, parents, etc.)

première communion

confirmation

noces (en noir? en blanc? en tailleur? et l'époux?)

enterrements

deuil (qui portait le deuil, comment et combien de temps)

Vêtements selon les saisons et le temps

printemps	beau, chaud
été	pluie
automne	froid
hiver	neige, etc.

Vêtements de métiers

Ramoneur	infirmière
boulangier, boucher, etc.	vendeuse
ouvrier, manoeuvre	femme de ménage, lavandière
soldat	religieuse
prêtre, moine, etc.	institutrice, etc.

Vêtements de loisirs

vêtements de sports (ski, natation, etc., etc.)
habits d'intérieur
vêtements de vacances, rallye, safari, etc.
costumes ou uniformes de sociétés

Vêtements traditionnels

“costumes” anciens et traditionnels.